

Publikacja wniosku o zatwierdzenie zmiany w specyfikacji produktu, która nie jest zmianą nieznaczną, zgodnie z art. 50 ust. 2 lit. b) rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1151/2012 w sprawie systemów jakości produktów rolnych i środków spożywczych

(2021/C 396/15)

Niniejsza publikacja uprawnia do zgłoszenia sprzeciwu wobec wniosku w sprawie zmian zgodnie z art. 51 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1151/2012 ⁽¹⁾ w terminie trzech miesięcy od daty niniejszej publikacji.

WNIOSEK O ZATWIERDZENIE ZMIANY SPECYFIKACJI PRODUKTU BĘDĄCEGO GWARANTOWANĄ TRADYCYJNĄ SPECJALNOŚCIĄ, JEŻELI ZMIANA NIE JEST NIEZNACZNA

Wniosek o zatwierdzenie zmiany zgodnie z art. 53 ust. 2 akapit pierwszy rozporządzenia (UE) nr 1151/2012

„ZIEGEN-HEUMILCH”/„GOAT’S HAYMILK”/„LATTE FIENO DI CAPRA”/„LAIT DE FOIN DE CHÈVRE”/„LECHE DE HENO DE CABRA”

Nr UE: TSG-AT-2290-AM01 – 25 lutego 2021

1. Grupa składająca wniosek i mająca uzasadniony interes

Nazwa grupy: ARGE Heumilch Österreich

Adres: Grabenweg 68, A-6020 Innsbruck

Tel. +43 (0) 512345245

E-mail: office@heumilch.at

Oświadczenie w sprawie uzasadnionego interesu grupy:

Wniosek o zatwierdzenie zmiany składa grupa producentów, która złożyła wniosek o rejestrację nazwy „Ziegen-Heumilch”.

Podanie oznaczenia „Ziegen-Heumilch” w językach krajów, w których żywa jest tradycja produkcji tego rodzaju mleka, stanowi zobowiązanie do stosowania tradycyjnej metody produkcji oraz do działania na rzecz gwarantowanej tradycyjnej specjalności. Przyczynia się to do wzmocnienia chronionego oznaczenia „Ziegen-Heumilch”, co przynosi również korzyści grupie składającej wniosek.

2. Państwo członkowskie lub państwo trzecie

Austria

3. Punkt w specyfikacji produktu, którego dotyczą zmiany

Nazwa produktu

Opis produktu

Metoda produkcji

Inne [określić]

4. Rodzaj zmian

Zmiana specyfikacji zarejestrowanego produktu będącego GTS niekwalifikująca się jako nieznaczną zgodnie z art. 53 ust. 2 akapit czwarty rozporządzenia (UE) nr 1151/2012

5. Zmiany

1. *Dodanie słoweńskiego określenia dla „Ziegen-Heumilch”:*

W pkt 1. „Nazwy, które mają być zarejestrowane” dodano słoweńskie określenie dla „Ziegen-Heumilch”, wraz ze wskazaniem danego języka (de, en, it, fr, es, sl):

⁽¹⁾ Dz.U. L 343 z 14.12.2012, s. 1.

„Ziegen-Heumilch” (de)/„Goat’s Haymilk” (en)/„Latte fieno di capra” (it)/„Lait de foin de chèvre” (fr)/„Leche de heno de cabra” (es)/„Kozje seneno mleko” (sl)

Uzasadnienie: Ponieważ mleko „Ziegen-Heumilch” produkuje się w Słowenii zgodnie z tradycyjną metodą produkcji określoną w specyfikacji produktu, ochroną należy również objąć nazwę słoweńską. Wskazanie odpowiednich języków precyzuje, w jakich językach oznaczenie jest chronione jako GTS.

2. Zastąpienie słowa „rolne” słowem „hodowlane” oraz dodanie słów „w gospodarstwie hodowlanym”:

— W pkt 4.2. „Heumilchregulativ” akapit drugi słowo „rolne” zastępuje się słowem „hodowlane”:

— Dotychczasowe brzmienie: „Całe gospodarstwo rolne należy prowadzić według tych zasad produkcji »mleka siennego«.”

— Nowe brzmienie: „Całe gospodarstwo hodowlane należy prowadzić według tych zasad produkcji »mleka siennego«.”

— W pkt 4.2. „Pozostałe przepisy” w każdym tiret dodaje się słowa „w gospodarstwie hodowlanym”:

Dotychczasowe brzmienie:

„— Produkcja i przechowywanie kiszonki (pasz kiszonych) są niedozwolone.

— Niedozwolone są produkcja i przechowywanie jakiegokolwiek rodzaju bel owiniętych w folię.

— Niedozwolona jest produkcja mokrego siana i sianokiszonki.”

Nowe brzmienie:

„— Produkcja i przechowywanie kiszonki (pasz kiszonych) w gospodarstwie hodowlanym są niedozwolone.

— Niedozwolone są produkcja i przechowywanie w gospodarstwie hodowlanym jakiegokolwiek rodzaju bel owiniętych w folię.

— Niedozwolona jest produkcja w gospodarstwie hodowlanym mokrego siana i sianokiszonki.”

Uzasadnienie: Zmiany te służą doprecyzowaniu opisu.

SPECYFIKACJA PRODUKTU BĘDĄCEGO GWARANTOWANĄ TRADYCYJNĄ SPECJALNOŚCIĄ

„Ziegen-Heumilch”/„Goat’s Haymilk”/„Latte fieno di capra”/„Lait de foin de chèvre”/„Leche de heno de cabra”/
„Kozje seneno mleko”

Nr UE: TSG-AT-2290-AM01 – 25 lutego 2021

„Austria”

1. Nazwa lub nazwy

„Ziegen-Heumilch”/„Goat’s Haymilk”/„Latte fieno di capra”/„Lait de foin de chèvre”/„Leche de heno de cabra”/„Kozje seneno mleko”

2. Rodzaj produktu

Klasa 1.4 Inne produkty pochodzenia zwierzęcego (jaja, miód, różne produkty mleczne z wyjątkiem masła itp.)

3. Podstawy do rejestracji

3.1. Czy produkt:

- jest wynikiem sposobu produkcji lub przetwarzania odpowiadającego tradycyjnej praktyce w odniesieniu do tego produktu lub środka spożywczego, lub jego skład odpowiada takiej praktyce;
- jest wytwarzany z tradycyjnie stosowanych surowców lub składników.

Produkcja mleka w oparciu o karmienie sianem jest najbardziej naturalną formą wytwarzania mleka. Mleko pochodzi od zwierząt z tradycyjnej zrównoważonej gospodarki mleczarskiej. Najważniejsza różnica między zwykłym mlekiem a „mlekiem siennym” i tradycyjny charakter tego ostatniego polegają na tym, że w przypadku produkcji mleka w oparciu o karmienie sianem, tak jak w pierwotnej produkcji mleka, zwierzętom nie podaje się pasz kiszonych. Uprzemysłowanie rolnictwa od lat 60. XX wieku doprowadziło dzięki mechanizacji do coraz powszechniejszej produkcji kiszzonek (pasz kiszonych), co ograniczyło gospodarkę opartą na wykorzystaniu siana. Ponadto w świetle regulacji obowiązuje zakaz wykorzystywania zwierząt i stosowania pasz genetycznie zmodyfikowanych, które zgodnie z obowiązującymi przepisami podlegają obowiązkowi odpowiedniego znakowania. Karmienie odbywa się odpowiednio do pór roku: w okresie dostępności zielonki zwierzęta otrzymują świeżą trawę i liście, a także siano i dozwolone pasze, wymienione w pkt 4.2, zaś w okresie zimowym siano i dozwolone pasze, o których mowa w pkt 4.2.

3.2. Czy nazwa:

- jest tradycyjnie stosowana w odniesieniu do konkretnego produktu;
- określa tradycyjny lub specyficzny charakter produktu.

Produkcja mleka „Ziegen-Heumilch” i jego dalsze przetwórstwo są tak stare jak tradycja chowu kóz w rolnictwie (od ok. XI w. p.n.e.). Chów kóz był popularny w średniowieczu w tradycyjnych gospodarstwach („Schwaighöfe”) na przedgórzu alpejskim i w górach Tyrolu, gdzie kozy często wypasano na alpejskich łąkach kośnych, bardzo nierówno ukształtowanych i położonych daleko od gospodarstw; w ten sposób pracownicy mieli do dyspozycji źródło mleka. Słowo „Schwaig” pochodzi ze średniowysokoniemieckiego i oznacza specjalną formę osiedla, a przede wszystkim sposób prowadzenia gospodarstwa w regionie alpejskim.

„Schwaighöfe” były często tworzone przez samych właścicieli gruntów jako miejsca stałego zamieszkania i służyły jako gospodarstwa chowu bydła przede wszystkim do celów mleczarskich (szczególnie produkcji sera). W Tyrolu ich istnienie datuje się od XII w. W niektórych regionach alpejskich, gdzie gospodarstwa były dzielone w równych częściach między spadkobierców, w małych gospodarstwach w dolinach hodowano kozy, aby pozyskiwać mleko na własne potrzeby.

4. Opis

4.1. Opis produktu, do którego odnosi się nazwa podana w pkt 1, w tym jego najważniejszych cech fizycznych, chemicznych, mikrobiologicznych lub organoleptycznych, świadczących o jego szczególnym charakterze (art. 7 ust. 2 przedmiotowego rozporządzenia)

Mleko kozie zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa.

4.2. Opis metody wytwarzania produktu, do którego odnosi się nazwa podana w pkt 1, obowiązkowo stosowanej przez producenta, w tym, w stosownych przypadkach, charakteru i właściwości używanych surowców lub składników oraz metody przygotowywania produktu (art. 7 ust. 2 przedmiotowego rozporządzenia)

Mleko „Ziegen-Heumilch” jest wytwarzane w tradycyjnych warunkach produkcji zgodnie z przepisami „Heumilchchregulativ” (wytycznych dotyczących „mleka siennego”). Jego główną cechą jest to, że w jego produkcji zakazane jest stosowanie pasz kiszonych oraz wykorzystywanie zwierząt i pasz genetycznie zmodyfikowanych, które zgodnie z obowiązującymi przepisami podlegają obowiązkowi odpowiedniego znakowania.

„Heumilchregulativ”

Mleko „Ziegen-Heumilch” to mleko kozie produkowane przez wytwórców mleka, którzy zobowiązali się do przestrzegania niżej wymienionych kryteriów: Obowiązuje zakaz wykorzystywania zwierząt i stosowania pasz genetycznie zmodyfikowanych, które zgodnie z obowiązującymi przepisami podlegają obowiązkowi odpowiedniego znakowania.

Całe gospodarstwo hodowlane należy prowadzić według tych zasad produkcji „mleka siennego”.

Pasze dozwolone

- Pasze składają się zasadniczo ze świeżej trawy, roślin strączkowych i liści w okresie dostępności pasz zielonych oraz siana w okresie zimowym.
- Do uzupełniających pasz objętościowych zaliczają się i są dozwolone: zielony rzepak, zielona kukurydza, zielone żyto i buraki pastewne, a także pelety z siana, lucerny i kukurydzy.
- Udział pasz objętościowych w rocznej racji paszy musi wynosić co najmniej 75 % masy suchej.

- Jeśli chodzi o zboża, dozwolone są: pszenica, jęczmień, owies, pszenżyto, żyto i kukurydza w formie konwencjonalnej dostępnej na rynku oraz w postaci mieszanek z substancjami mineralnymi, jak np. otręby, pelety itp.
- W paszach można stosować również: bobik, groch polny, owoce oleiste oraz śrutę poekstrakcyjną i makuchy.

Pasze niedozwolone

- Niedozwolone jest karmienie kiszoną (paszami kiszonymi), mokrym sianem i sianokiszoną.
- Niedozwolone jest karmienie produktami ubocznymi z browarów, gorzelni, tłoczni moszczu oraz produktami ubocznymi przemysłu spożywczego, jak np. wilgotnym młotem browarnianym czy wysłódkami mokrymi. Wyjątek stanowią wysłódki suszone i melasa jako produkt uboczny produkcji cukru oraz pasze białkowe z przetworzenia zboża w postaci suchej.
- Niedozwolone jest podawanie zwierzętom dojnym pasz w postaci zmiękczonej.
- Niedozwolone jest podawanie pasz pochodzenia zwierzęcego – wyjątek stanowią młode zwierzęta, którym można podawać mleko i serwatkę.
- Niedozwolone jest karmienie odpadami z ogrodnictwa i sadownictwa, ziemniakami i mocznikiem.

Zasady dotyczące nawożenia

- Na wszelkich użytkach rolnych dostawcy mleka niedozwolone jest stosowanie jako nawozu osadów ściekowych, produktów z tych osadów oraz kompostu z komunalnych zakładów przetwarzania odpadów z wyjątkiem kompostu z odpadów zielonych.
- Konieczne jest zachowanie przez gospodarstwa hodowlane co najmniej trzech tygodni okresu przejściowego między wywiezieniem nawozu naturalnego na swoje arealy paszowe a wykorzystaniem ich do wypasu.

Zastosowanie chemicznych substancji pomocniczych

- Na wszystkich arealach gospodarstwa hodowlanego dostarczających zielonki możliwe jest tylko selektywne stosowanie syntetycznych substancji chemicznych ochrony roślin pod profesjonalnym kierownictwem agronoma i punktowe zwalczanie szkodników.
- Zastosowanie dopuszczonych środków do oprysku w celu zwalczania much w oborach przeznaczonych dla pogłowia mlecznego jest dozwolone tylko podczas nieobecności zwierząt dojnych.

Zakazy w odniesieniu do dostaw

- Nie można dostarczać mleka jako mleko „Ziegen-Heumilch” w ciągu pierwszych dziesięciu dni po wykocie.
- W przypadku pobierania mleka od kóz, które były uprzednio karmione kiszoną (paszą kiszoną), należy zachować okres przejściowy wynoszący co najmniej 14 dni.
- Jeżeli chodzi o zwierzęta wypędzane na pastwiska górskie/hale, które to zwierzęta podczas pobytu w zagrodzie były karmione kiszoną (paszą kiszoną), należy albo przestawić je na co najmniej 14 dni przed wypędem na pastwisko/halę na karmę bezkiszonkową, albo też ich mleko może być zaklasyfikowane jako mleko „Ziegen-Heumilch” dopiero po 14 dniach pobytu na pastwisku/hali (należącym/należącej do tego samego gospodarstwa). Na pastwisku górskim/hali produkcja kiszonki i jej podawanie zwierzętom są niedozwolone.

Zakaz stosowania genetycznie zmodyfikowanej żywności i pasz

- W celu zachowania tradycyjnych metod produkcji mleka „Ziegen-Heumilch” obowiązuje zakaz wykorzystywania zwierząt i stosowania pasz genetycznie zmodyfikowanych, które zgodnie z obowiązującymi przepisami podlegają obowiązkowi odpowiedniego znakowania.

Pozostałe przepisy

- Produkcja i przechowywanie kiszonki (pasz kiszonych) w gospodarstwie hodowlanym są niedozwolone.
- Niedozwolone są produkcja i przechowywanie w gospodarstwie hodowlanym jakiegokolwiek rodzaju bel owiniętych w folię.
- Niedozwolona jest produkcja w gospodarstwie hodowlanym mokrego siana i sianokiszonki.

4.3. Opis najważniejszych elementów decydujących o tradycyjnym charakterze produktu (art. 7 ust. 2 przedmiotowego rozporządzenia)

Mleko „Ziegen-Heumilch” różni się od zwykłego mleka koziego szczególnymi warunkami produkcji zgodnie z „Heumilchregulativ”, o którym mowa w pkt 4.2.